

안전상의 주의사항

상수도, 음용수, 정수기 물 외에는 사용하지 마십시오.
40℃ 이상의 온수는 사용하지 마십시오.
노즐을 체내에 삽입하여 사용하지 마십시오.
건전지를 잘못된 방법으로 사용하지 마십시오.
수리 기술자 이외의 사람이 분해하거나 수리를 하지 마십시오.
고장시에는 즉시 사용을 중지하고 건전지를 분리해 주십시오.
본체에 균열이 가거나 심하게 파손됐을 때 사용하지 마십시오.
본체, 물통 청소 시 락스나 벤젠 등 세제를 사용하지 마십시오.
장기간 사용하지 않을 경우에는 건전지를 뽑아 주십시오.
유아의 손이 닿는 곳에 두지 마십시오.

Consignes de sécurité

Utiliser uniquement de l'eau du robinet.
Ne pas utiliser d'eau chaude à plus de 40 °C.
Ne pas insérer la buse dans votre corps.
Ne pas utiliser les piles de manière incorrecte.
Ne pas démonter ou ne pas tenter de réparer l'appareil vous-même, sauf si vous êtes un technicien qualifié.
En cas de dysfonctionnement, cesser immédiatement toute utilisation de l'appareil et retirer les piles.
Ne pas utiliser l'appareil s'il présente des fissures ou des dommages importants.
N'utilisez pas de détergents, d'eau de Javel ou d'autres produits chimiques lors du nettoyage de l'unité principale ou du réservoir d'eau, à l'exception de l'eau du robinet.
Si vous n'utilisez pas l'appareil durant une longue période, retirez les piles de l'appareil.
Ne pas laisser l'appareil à la portée des enfants.

安全上の注意事項

上水道、飲用水、浄水器以外の水を使用しないでください。
40℃以上のお湯を使用しないでください。
ノズルを体内に挿入して使用しないでください。
電池を誤った方法で使用しないでください。
修理技術者以外の方が分解や修理を行わないでください。
故障時は直ちに使用を中止し、電池を取り外してください。
本体にひび割れや大きな破損がある場合は使用しないでください。
本体や水タンクの清掃時には、漂白剤やベンゼンなどの洗剤を使用しないでください。
長期間使用しない場合は電池を取り外してください。
小さなお子様の手の届かない場所に保管してください。

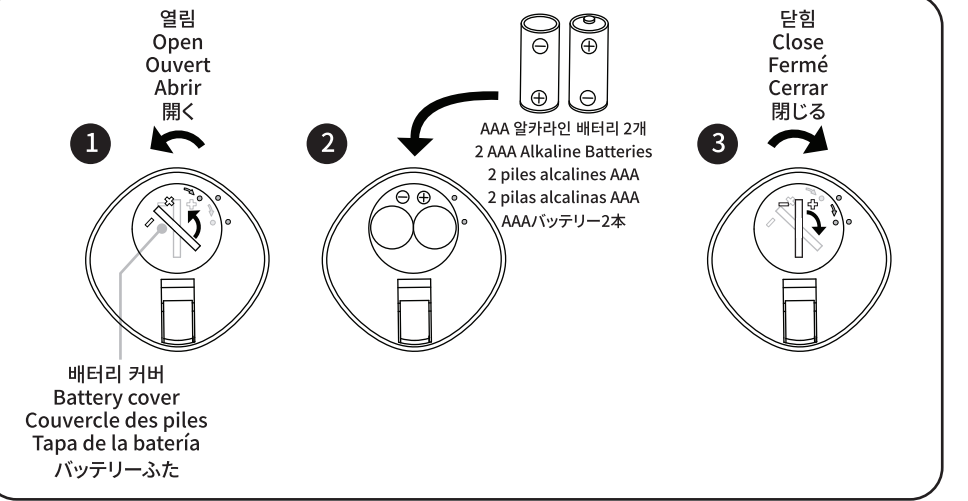
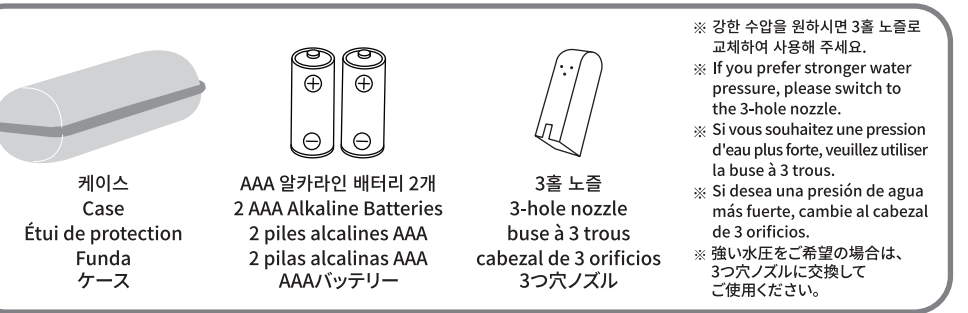
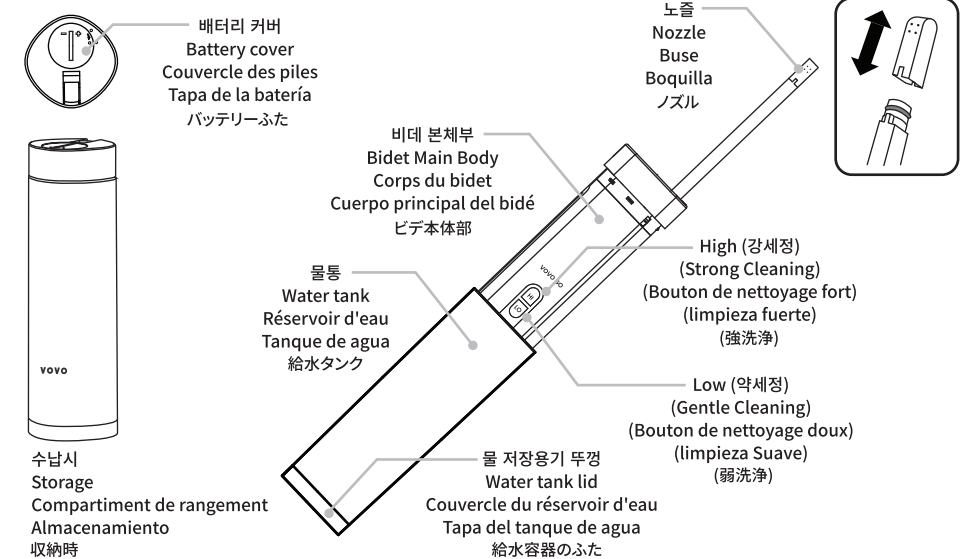
Safety precautions

Do not use with anything other than municipal water.
Do not use hot water above 40 °C.
Do not insert the nozzle into the body.
Do not use the battery incorrectly.
Do not attempt to disassemble or repair by anyone other than a service technician.
In case of malfunction, stop using immediately and remove the battery.
Do not use when the product is cracked or severely damaged.
Do not use detergents, bleach, or other chemicals when cleaning the main unit or water tank, except for tap water.
If not using for a long time, please remove the batteries.
Keep out of the reach of small children.

Precauciones de seguridad

No use con nada que no sea agua municipal.
No utilice agua caliente por encima de 40 °C.
No inserte la boquilla en el cuerpo.
No utilice la batería incorrectamente.
No permita que alguien que no sea un técnico de servicio intente desarmar o reparar el producto.
En caso de mal funcionamiento, deje de usarlo inmediatamente y retire la batería.
No use el producto si está agrietado o gravemente dañado.
No utilice detergentes, lejía u otros productos químicos al limpiar la unidad principal o el tanque de agua, excepto agua del grifo.
Si no lo va a usar durante mucho tiempo, retire las baterías.
Manténgase fuera del alcance de niños pequeños.

각부의 명칭 / Part Names / DESCRIPTION / Nombres de las partes / 部品名



배터리 설치

배터리 커버를 왼쪽으로 돌려서 분리해 주세요.
배터리의 +, - 자리를 확인해서 맞맞은 위치에 넣어주세요.
배터리 커버를 오른쪽으로 돌려서 결합해 주세요.

Installation de la batterie

Tourner le couvercle des piles vers la droite pour le retirer.
Insérer les piles en respectant les polarités + et -.
Tourner ensuite le couvercle vers la gauche pour le refermer.

バッテリー設置方法

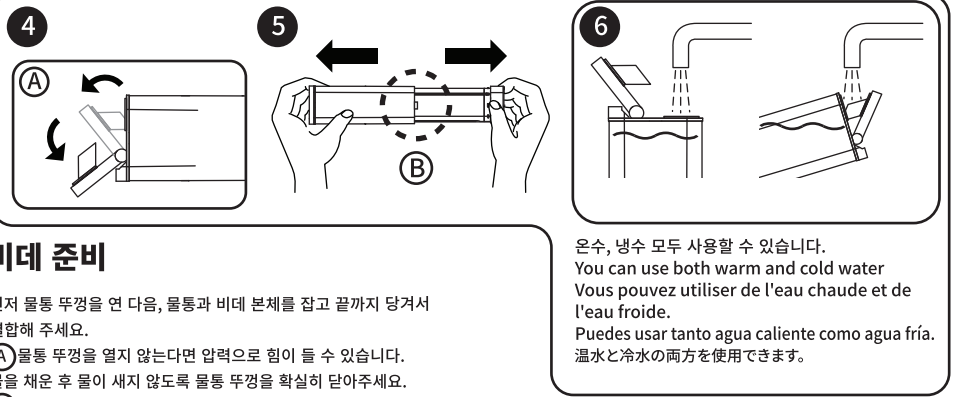
バッテリーふたを左に回して取り外してください。
バッテリーのプラスとマイナスを確認し、正しい位置に挿入してください。
バッテリーふたを右に回して取り付けてください。

Battery Installation

Rotate the battery cover to the right to detach it.
Insert the batteries, ensuring the + and - are in the correct positions.
Rotate the battery cover to the left to secure it.

Instalación de la batería

Gire la tapa de la batería hacia la derecha para desprenderla.
Inserte las baterías, asegurándose de que los polos + y - estén en las posiciones correctas.
Gire la tapa de la batería hacia la izquierda para asegurarla.



비데 준비

먼저 물통 뚜껑을 연 다음, 물통과 비데 본체를 잡고 끝까지 당겨서 결합해 주세요.
(A) 물통 뚜껑을 열지 않는다면 압력으로 힘이 들 수 있습니다.
물을 채운 후 물이 새지 않도록 물통 뚜껑을 확실히 닫아주세요.
(B) 물통과 비데 본체를 끝까지 당겨서 결합하지 않을 경우, 사용 중 압력 으로 물통이 수축될 수 있습니다.

Préparation du bidet

Ouvrez d'abord le couvercle du réservoir. Ensuite, alignez et emboîtez le réservoir et le corps du bidet jusqu'à ce qu'ils soient bien fixés en ligne droite.
(A) Si le couvercle n'est pas ouvert, l'utilisation peut devenir difficile à cause de la pression interne. Après l avoir rempli, bien fermer le couvercle pour éviter les fuites d'eau.
(B) Si le réservoir d'eau et le corps du bidet ne sont pas correctement connectés, le réservoir peut se rétracter en raison de la pression pendant l'utilisation.

使用準備

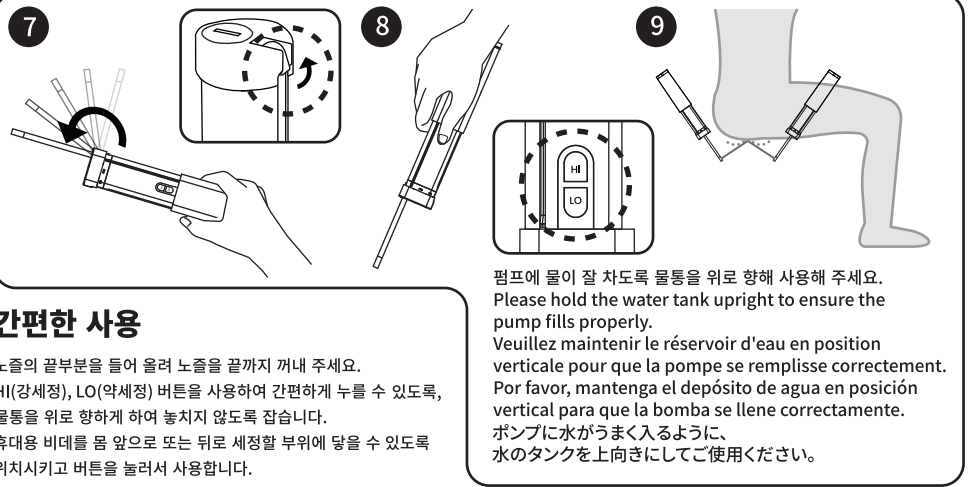
水タンクのふたを開け、本体上部の溝のある部分を持ち、水タンクを最後まで引き出し水平に取り付けてください。
(A) 水タンクのふたを開けないと、圧力で取り付けが難しくなる場合があります。水を入れた後は、水漏れがないように水タンクのふたをしっかりと閉めてください。
(B) 給水タンクとビデ本体を最後までしっかりと差し込んで接続しないと、使用中の圧力で給水タンクが収縮する可能性があります。

Bidet Preparation

First, open the water tank lid. Then, hold both the tank and the bidet body, and slide them together until they are securely connected in a straight line.
(A) Si le couvercle n'est pas ouvert, l'utilisation peut devenir difficile à cause de la pression interne. After filling, make sure to securely close the water tank lid to prevent leaks.
(B) If the water tank and the bidet body are not properly connected, the tank may shrink due to pressure while in use.

Preparación del bidé

Primero, abra la tapa del depósito. Luego, deslice el depósito y el cuerpo del bidé hasta que estén bien acoplados y alineados.
(A) Si la tapa del tanque de agua no está abierta, puede ser difícil debido a la presión. Después de llenarlo, asegúrese de cerrar bien la tapa del tanque de agua para evitar fugas.
(B) Si el depósito de agua y el cuerpo del bidé no están correctamente conectados, el depósito puede encogerse debido a la presión durante el uso.



간편한 사용

노즐의 끝부분을 들어 올려 노즐을 끝까지 꺼내 주세요.
HI(강세정), LO(약세정) 버튼을 사용하여 간편하게 누를 수 있도록, 물통을 위로 향하게 하여 놓치지 않도록 잡습니다.
휴대용 비데를 몸 앞으로 또는 뒤로 세정할 부위에 닿을 수 있도록 위치시키고 버튼을 눌러서 사용합니다.

Utilisation facile

Soulever l'extrémité de la buse et la tirer complètement jusqu'à ce qu'elle soit déployée.
Tenir fermement le réservoir avec la buse dirigée vers le haut pour pouvoir appuyer facilement sur le bouton de nettoyage, tout en veillant à ne pas le lâcher.
Placer le bidet de sorte que la buse touche la zone à nettoyer à l'avant ou à l'arrière, puis appuyer sur le bouton pour l'utiliser.

簡単な使い方

ノズルの先端を持ち上げてノズルを最後まで引き出してください。
HI(強洗浄)、LO(弱洗浄)ボタンを使用しやすいうに、水タンクを上向きに持ち、しっかりと握って操作してください。
ポータブルビデを体の前方または後方に位置させ、洗浄する部位に合わせてボタンを押して使用します。
温水、冷水どちらも使用可能です。

Easy Use

Lift the end of the nozzle and fully extend it.
To easily press the portable bidet's button, hold the water tank facing upward to prevent dropping it.
Position the bidet so that it reaches the area you want to cleanse, either in front of or behind your body, and press the button to use it.

Uso fácil

Levante el extremo de la boquilla y extiéndala completamente.
Para presionar fácilmente el botón del bidé portátil, sostenga el tanque de agua hacia arriba y evitar que se caiga.
Coloque el bidé de manera que alcance el área que desea limpiar, ya sea frente o detrás de su cuerpo, y presione el botón para usarlo.

10

11

12

50회 이상 사용 후 수압이 약해질 수 있습니다. 건전지를 교체하면 정상 수압으로 사용할 수 있습니다. After more than 50 uses, the water pressure may decrease. Replacing the battery will restore normal pressure. Après plus de 50 utilisations, la pression de l'eau peut diminuer. En remplaçant les piles, la pression normale sera rétablie. Después de más de 50 usos, la presión del agua puede disminuir. Al reemplazar las baterías, se restaurará la presión normal. 50回以上使用すると、水圧が弱くなる場合があります。電池を交換すると、通常の水圧で使用できます。

사용 후 정리

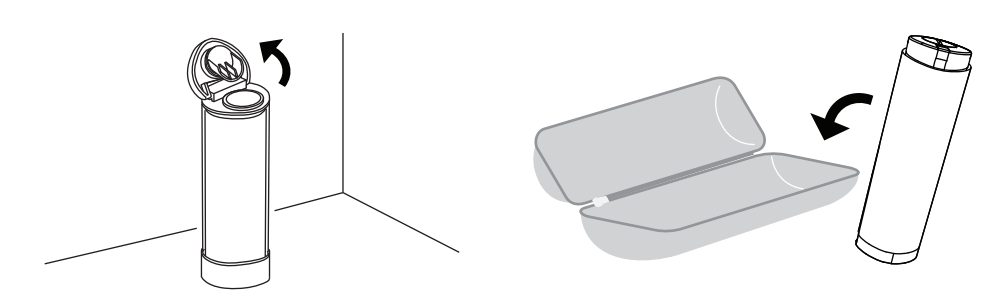
물통에 남아있는 물을 배출한 후 노즐을 접어서 넣어주세요. 노즐에 이물질이 묻어 있을 시 깨끗하게 닦아 주세요. 물통과 비데 본체를 안쪽으로 결합한 이후에 물통 뚜껑을 닫아 주세요. 압력으로 힘이 들 수 있습니다.

Nettoyer après utilisation

Après avoir utilisé l'appareil, vider l'eau restante dans le réservoir, replier la buse et la ranger. S'il y a des résidus, les nettoyer soigneusement. Insérer le réservoir et le corps du bidet en les imbriquant vers l'intérieur. Une fois l'assemblage complété, fermer le couvercle du réservoir. Veuillez faire attention à la pression.

使用後の手入れ

水タンク内の残りの水を排出し、ノズルを折りたたんで収納してください。ノズルに汚れが付着している場合は、きれいに拭き取ってください。水タンクとビデ本体を内側に結合した後、水タンクのふたを閉じてください。圧力で取り付けが難しくなる場合があります。



- 사용 후 물통에 남아있는 물을 제거한 뒤 물통 뚜껑을 열고 건조해 주세요. 물통 안에 남아있는 물과 습기는 물때, 냄새의 원인이 됩니다. 케이스 내부가 물에 젖지않도록 사용 후 물기를 제거한 다음 보관해 주세요.

- After removing the remaining water from the water tank, open the lid and allow it to dry. Remaining water and moisture inside the tank can cause stains and odors. After use, remove moisture and store the case to prevent it from getting wet.

- Après avoir éliminé l'eau restante du réservoir, ouvrez le couvercle et laissez-le sécher. L'eau et l'humidité restantes à l'intérieur du réservoir peuvent provoquer des taches et des odeurs. Après utilisation, essuyer l'humidité sur l'appareil avant de le ranger afin que l'intérieur de l'étui ne soit pas mouillé.

- Después de eliminar el agua restante del tanque, abra la tapa y déjelo secar. El agua y la humedad restantes dentro del tanque pueden causar manchas y olores. Después de usar, elimine la humedad y guarde la funda para evitar que se moje.

- 使用後は水タンク内の水を取り除き、水タンクのふたを開けて乾燥させてください。水タンク内の水や湿気は水垢やにおいの原因になります。ケース内部が濡れないように水分を拭き取り、保管してください。

사용 후 관리 및 여과기 세척

Post-use maintenance and filter cleaning

Entretien après utilisation et nettoyage du filtre

Mantenimiento después de su uso y limpieza del filtro

使用後のメンテナンスとフィルター清掃

- 부드러운 천으로 물통과 비데 본체를 닦아 관리해 주세요. 노즐 홈에 이물질이 끼지 않도록 칫솔로 먼지나 잔여물을 제거합니다. 물통의 입구에 칫솔이나 작은 페인트 브러시 등을 넣어 여과기를 세척합니다. 여과기를 한 달에 한 번 세척하여 적절한 수압을 보장하는 것이 좋습니다. -본체, 물통 청소 시 상수도 이외의 세제를 사용하지 마십시오.

- Use a soft cloth to clean the water tank and bidet main unit. Use a toothbrush to clean the nozzle grooves, removing any dust or residue. Insert a toothbrush or small paintbrush into the water tank opening to clean the filter. It is recommended to clean the filter once a month to ensure proper water pressure. -Do not use any detergents other than tap water when cleaning the main unit or water tank.

- Utilisez un chiffon doux pour nettoyer le réservoir d'eau et l'unité principale du bidet. Utilisez une brosse à dents pour nettoyer les rainures de la buse, en éliminant toute poussière ou résidu. Insérez une brosse à dents ou un petit pinceau dans l'ouverture du réservoir d'eau pour nettoyer le filtre. Il est recommandé de nettoyer le filtre une fois par mois pour garantir une pression d'eau adéquate. -Ne pas utiliser de détergents autres que de l'eau du robinet pour nettoyer l'unité principale ou le réservoir d'eau.

- Utilice un paño suave para limpiar el tanque de agua y la unidad principal del bidé. Use un cepillo de dientes para limpiar las ranuras de la boquilla, eliminando cualquier polvo o residuo. Inserte un cepillo de dientes o un pincel pequeño en la abertura del tanque de agua para limpiar el filtro. Se recomienda limpiar el filtro una vez al mes para asegurar una presión de agua adecuada. -No utilice detergentes que no sean agua del grifo para limpiar la unidad principal o el tanque de agua.

- 上水道、飲用水、浄水器以外の異物が水タンクに入らないように管理してください。柔らかい布で水タンクや本体を拭いて清掃してください。ノズルの溝に異物が付着しないよう、歯ブラシでほこりや残留物を取り除いてください。水タンクの入口に歯ブラシや小さなブラシを入れてフィルターを清掃してください。フィルターは月に1回清掃することで適切な水圧を維持することができます。-本体や水タンクの清掃時には、上水道以外の洗剤を使用しないでください。

제품 규격

Product Specifications

Spécifications du produit

Especificaciones del producto

製品仕様

VOVO GO

Portable Bidet

전원 Power Alimentation Potencia 電源	AAA 알카라인 배터리 2개 2 AAA Alkaline Batteries 2 piles alcalines AAA 2 pilas alcalinas AAA AAAバッテリー2本	물통 용량 Water Tank Capacity Capacité du réservoir Capacidad del tanque de agua 水タンク容量	140ml / 5 oz
방수 등급 Waterproof Rating Indice d'étanchéité Clasificación de impermeabilidad 防水等級	IPX6	무게 (배터리 미포함) Weight (Excluding batteries) Poids (Sans piles) Peso (excluyendo baterías) 目方 (バッテリーなし)	220g / 0.48lb
크기 / 보관시 / 사용시 Size / When stored / When in use Dimensions / En stockage / En utilisation Tamaño / Cuando está almacenado / Cuando está en uso サイズ : 保管時 / 使用時	1.7 x 1.7 x 6in / 1.7 x 1.7 x 13.8in 43 x 43 x 152mm / 43 x 43 x 352mm		

보증기간 : 구매일로 부터 1년
Warranty Period: 1 year from the date of purchase
Période de garantie : 1 an à partir de la date d'achat
Período de la garantía: 1 año desde la fecha de compra
保証期間: 購入日から1年間

설명서 / User Manual / Manuel d'utilisation

/ Manual de usuario / 取扱説明書

공식 자사몰에서 정품 등록을 해 주세요.

이 제품은 VOVO 1년 제한 보증이 적용되며, www.vovo-kor.com/pages/product-registration 보증기간 혜택을 받을 수 있습니다. 고객 서비스 팀 : 1833-6860

Please go to the link below for any customer support and register the product.

This product is covered by a 1-year limited warranty from VOVO, and you can receive warranty benefits by registering at www.vovo-us.com/pages/register. Customer Support : support@vovousa.com

Please go to the link below for any customer support and register the product.

This product is covered by a 1-year limited warranty from VOVO, and you can receive warranty benefits by registering at www.vovo-eu.com/pages/product-registration. Customer Support : support@vovo.eu.com

公式自社サイトで製品登録を行ってください.

本製品には1年間の保証が適用されます。以下のURLから製品登録をお願いいたします <https://vovo-jp.com/pages/product-registration> 顧客サポート: support@vovojp.com